

MACIEJ ŚWIERKOCKI W JURY NAGRODY IMPAC

Związany z Łodzią tłumacz, scenarzysta, pisarz i krytyk literacki **Maciej Świerkocki** został pierwszym Polakiem zaproszonym do jury prestiżowego, międzynarodowego konkursu literackiego International IMPAC Dublin Literary Award. Gratulujemy!

Konkurs od 1996 roku odbywa się w stolicy Irlandii - Dublinie. Biorą w nim udział anglojęzyczne i przetłumaczone na język angielski powieści z całego świata, nominowane przez biblioteki publiczne. Autor najlepszej książki, napisanej w języku angielskim, otrzymuje nagrodę w wysokości 100 tys. euro, natomiast w przypadku powieści przetłumaczonej na ten język autorowi przypada 75 tys. euro, a jej tłumaczowi 25 tys. euro.

Według Świerkockiego to ważna, prestiżowa nagroda, o której decydują wyłącznie kryteria estetyczne. "Liczba i jakość nominowanych tytułów zadaje kłam grubo przesadzonym wiadomościom o +śmierci powieści+. Praca z takim jury i w tak świetnie zorganizowanych przez Irlandczyków warunkach jest wyróżnieniem, które bardzo szanuję osobiście, ale także jako reprezentant Polski" - powiedział.

Przypomniał, że wśród laureatów poprzednich edycji konkursu są m.in. nobliści Herta Mueller i Orhan Pamuk oraz Michel Houellebecq, a wśród jurorów w przeszłości oceniających zgłoszone książki byli m.in. chorwacka pisarka Dubravka Ugresić, czeski pisarz Josef Skvorecky, irlandzki pisarz Patrick McCabe, północnoirlandzki poeta Paul Muldoon czy angielska pisarka Margaret Drabble.

Świerkocki jest autorem ponad 50 przekładów książkowych z języka angielskiego, współpracownikiem miesięczników "Odra" i "Literatura na świecie", a także "Playboy". Tłumaczył m.in. utwory Cormaca McCarthy'ego, Jacka Kerouaca, Johna Bartha, Johna Irvinga i Roberta Gravesa. Jest członkiem Polskiej Akademii Filmowej i Stowarzyszenia Pisarzy Polskich oraz członkiem honorowym Stowarzyszenia Tłumaczy Literatury. Przez wiele lat pracował w Instytucie Teorii Literatury, Teatru i Sztuk Audiowizualnych na Uniwersytecie Łódzkim.

Z wykształcenia anglista i historyk filozofii, doktor nauk humanistycznych, laureat kilku nagród literackich i filmowych. Jest autorem książek krytycznoliterackich, czterech powieści (m.in. "Ziemia obiecana raz jeszcze") oraz kilku scenariuszy, m.in. do wielokrotnie nagradzanego w Polsce i za granicą filmu fabularnego "Tam i z powrotem" (razem z Anną Świerkocką) w reż. Wojciecha Wójcika, za który był nominowany do Polskiej Nagrody Filmowej Orzeł 2003.

Jak powiedział Świerkocki, w tym roku w składzie pięcioosobowego jury International IMPAC Dublin Literary Award 2014 znaleźli się także: Anglik Giles Foden, autor m.in. znanego także za sprawą oscarowej ekranizacji "Ostatniego króla Szkocji", Malezyjczyk Tash Aw, irlandzka pisarka Catherine Dunne oraz Maya Jaggi, brytyjska dziennikarka i krytyk literacki, publikująca m.in. na łamach Guardian.

Do tegorocznej, edycji International IMPAC Dublin Literary Award zgłoszono 152 powieści opublikowane w języku angielskim w 2012 i na początku 2013 roku. Na tzw. długiej liście tytułów ubiegających się o nagrodę znalazły się m.in. najnowsze powieści Mario Vargasa Llosy, Iana McEwana, Hilary Mantel (zdobywczyni nagrody MAN Booker za rok 2012), Toni Morrison, Adama Johnsona (zdobywcy nagrody Pulitzera za rok 2013), Hermana Kocha. Wśród zgłoszonych powieści

nie ma w tym roku pisarzy polskich (w poprzednich latach nominacje otrzymywali m.in. Antoni Libera i Olga Tokarczuk).

Jury wyłoni najpierw dziesięcioro finalistów, tworzących tzw. krótką listę, która znana będzie na przełomie marca i kwietnia. Nazwisko autora, wyróżnionego nagrodą IMPAC 2014, zostanie podane 12 czerwca na uroczystej gali w Dublinie.

(informacja PAP)